

**Istruzioni - Instruction sheet - Notice technique
Anleitungen - Instrucciones - Instruções - Οδηγίες**

40691

Licenza per centralino di portineria IP
Licence for IP reception switchboard
Licence pour standard de conciergerie IP
Licencia para centralita de conserjería IP
Lizenz für IP-Pförtnerzentrale
Licença para central de portaria IP
Άδεια για πίνακα θυρωρείου IP

Licenza per centralino di portineria IP

Il dispositivo di memoria USB contiene il codice per attivare 1 licenza per centralino di portineria IP. L'attivazione avviene contestualmente alla configurazione dell'impianto di video-citofonia IP tramite il software **Video-Door IP Manager**. Collegare il dispositivo al PC, aprire il file *licence.txt*, copiare il codice di attivazione e inserirlo nell'apposita finestra del programma: per ulteriori dettagli fare riferimento al manuale di **Video-Door IP Manager**.

Una volta attivata la licenza su un impianto, il codice non è più riutilizzabile. La licenza non può essere rimossa né trasferita su altro impianto.

Per poter attivare una licenza è necessario che sull'impianto sia installato un **Dispositivo gestione licenze** art. 40638.

E' richiesta l'attivazione di una licenza per ciascuna postazione di centralino di cui si intende disporre nell'impianto.

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel Paese dove i prodotti sono installati.

Conformità normativa

Direttiva EMC

Norme EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Licence for IP reception switchboard

The USB memory device contains the code for activating 1 licence for an IP reception switchboard. Activation takes place at the same time as the configuration of the IP video-door entry system via the **Video-Door IP Manager** software. Connect the device to the PC, open the file named *licence.txt*, copy the activation code and enter it in the program's specific window: for further details please refer to the **Video-Door IP Manager** manual.

Once the licence has been activated on a system, the code cannot be used again. The licence cannot be removed or transferred to another system.

To be able to activate a licence, the system must have a **Li-cence manager** art. 40638 installed.

A licence is required to be activated for each station of the switchboard that you want to use in the system.

The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com

Installation rules

Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the Country where the products are installed.

Conformity

EMC directive

Standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

40691

Licence pour standard de conciergerie IP

Le dispositif de mémoire USB contient le code permettant d'activer 1 licence pour standard de conciergerie IP. La licence est activée au moment de la configuration de l'installation de vidéophonie IP à travers le logiciel **Video-Door IP Manager**. Connecter le dispositif au PC, ouvrir le fichier *licence.txt*, copier le code d'activation et l'inscrire dans la fenêtre du programme : pour des détails supplémentaires, consulter le manuel de **Video-Door IP Manager**.

Après avoir activé la licence sur une installation, le code ne pourra plus être réutilisé. Il sera impossible de supprimer la licence ou de la transférer sur une autre installation.

Pour pouvoir activer une licence, un **Dispositif de gestion des licences** art. 40638 doit impérativement être installé sur le système.

Chaque standard utilisé sur l'installation devra disposer d'une licence.

Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com

Règles d'installation

L'installation doit être effectuée dans le respect des dispositions régulant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le Pays d'installation des produits.

Conformité aux normes

Directive EMC

Normes EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barre, la ou il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Licencia para centralita de conserjería IP

La memoria USB contiene el código para activar 1 licencia para centralita de conserjería IP. La activación se realiza junto con la configuración de la instalación de videoporteros IP mediante el software **Video-Door IP Manager**. Conecte el dispositivo al PC, abra el archivo *licence.txt*, copie el código de activación e introdúzcalo en la correspondiente ventana del programa: para más información, consulte el manual del **Video-Door IP Manager**.

Una vez activada la licencia en una instalación, el código ya no se puede reutilizar. La licencia no se puede retirar ni ceder a otra instalación.

Para poder activar una licencia, en la instalación debe estar instalado un **Dispositivo de gestión de licencias** art. 40638.

Se requiere la activación de una licencia para cada puesto de centralita que se vaya a necesitar en la instalación.

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com

Normas de instalación

El aparato se ha de instalar en conformidad con las disposiciones sobre material eléctrico vigentes en el País.

Conformidad normativa

Directiva EMC

Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverse al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Lizenz für IP-Pförtnerzentrale

Das USB-Speichergerät enthält den Code für die Aktivierung von 1 Lizenz für die IP-Pförtnerzentrale. Die Aktivierung erfolgt gleichzeitig mit der Konfiguration der IP-Video­spre­chen­lage mittels Software **Video-Door IP Manager**. Das Gerät an den PC anschließen, die Datei *licence.txt* öffnen, den Aktivierungscode kopieren und in das entsprechende Programmfenster einfügen: Für weitere Details siehe Handbuch **Video-Door IP Manager**.

Nach Aktivierung der Lizenz in einer Anlage kann der Code nicht mehr verwendet werden. Die Lizenz kann weder entfernt noch auf eine andere Anlage übertragen werden.

Um eine Lizenz aktivieren zu können, muss in der Anlage ein **Lizenzmanager** Art. 40638 Installiert sein.

Für jede Pförtnerzentrale, die in der Anlage zur Verfü­gung stehen soll, muss eine Lizenz aktiviert werden.

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

Installationsvorschriften

Die Installation hat gemäß den im jeweiligen Verwen­dungsland der Produkte geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Ausrüstungen zu erfolgen.

Normkonformität

EMC-Richtlinie

Normen DIN EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülle­tonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltvertraglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Licença para central de portaria IP

O dispositivo de memória USB contém o código para ativar 1 licença para central de portaria IP. A ativação é feita contextualmente à configuração do sistema de videoporteiro IP através do software **Video-Door IP Manager**. Ligue o dispositivo ao PC, abra o ficheiro *licence.txt*, copie o código de ativação e insira-o na respetiva janela do programa: para mais informações, consulte o manual do **Video-Door IP Manager**.

Uma vez ativada a licença num sistema, o código deixa de ser reutilizável. A licença não pode ser removida nem transferida para outro sistema.

Para poder ativar uma licença, é necessário que no sistema esteja instalado um **Dispositivo de gestão de licenças** art. 40638.

É solicitada a ativação de uma licença para cada posto de central de que se pretenda dispor no sistema.

É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com

Regras de instalação

A instalação deve ser efectuada de acordo com as disposições que regulam a instalação de material eléctrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

Cumprimento de regulamentação

Directiva EMC

Normas EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.



REEE - Informação dos utilizadores

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início a reciclagem, ao tratamento e a eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

40691

Άδεια για πίνακα θυρωρείου IP

Η συσκευή μνήμης USB περιλαμβάνει τον κωδικό για την ενεργοποίηση 1 άδειας για τον πίνακα θυρωρείου IP. Η ενεργοποίηση γίνεται παράλληλα με τη διαμόρφωση της εγκατάστασης της θυροτηλεόρασης IP μέσω του λογισμικού **Video-Door IP Manager**. Συνδέστε τη συσκευή στον Η/Υ, ανοίξτε το αρχείο *licence.txt*, αντιγράψτε τον κωδικό ενεργοποίησης και καταχωρίστε τον στο ειδικό παράθυρο του προγράμματος: για περαιτέρω λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του **Video-Door IP Manager**.

Μετά την ενεργοποίηση της άδειας σε μία εγκατάσταση, ο κωδικός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Η άδεια δεν μπορεί να καταργηθεί ούτε να μεταφερθεί σε άλλη εγκατάσταση.

Για να ενεργοποιήσετε μια άδεια, πρέπει στην εγκατάσταση να υπάρχει εγκαταστημένος ο **μηχανισμός διαχείρισης αδειών**, κωδ. 40638.

Για κάθε πίνακα που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί στην εγκατάσταση, πρέπει να ενεργοποιηθεί μία άδεια.

Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com

Κανονισμοί εγκατάστασης

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης ηλεκτρολογικού υλικού στη χώρα εγκατάστασης των προϊόντων.

Συμμορφωση προδιαγραφών

Οδηγία EMC

Πρότυπα EN 61000-6-1 και EN 61000-6-3.



ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστάματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

CE

49401015A0 00 1707



VIMAR

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com